



KANADSKÉ LISTY

No. 10., Vol. 7
Oct.-říjen 1973.

Second Class Mail-Reg. No. 3088

BOX 520, POSTAL STATION D, TORONTO 9, ONTARIO, CANADA M6P 3K1

Monthly publication in Czech language with the following aim: to help in the adjustment to the Canadian way of life and to preserve all positive values of Czech and Slovak heritage.

Informační měsíčník "Klubu nových", jehož cílem je poskytovat všeobecně užitečné informace, aby zapouštění kořínků v novém prostředí bylo pokud možno bezbolestné.

Zprávy z Kanady: Šéfredaktor denníku "Toronto Sun", p.P.Worthington, vyjádřil v úvodníku ze dne 25.10. nesouhlas s názorem kan.min.předsedy, že totiž čínský Mao je "jedním z největších státníků století". Worthington nadepsal svůj článek "Has the PM heard of Tibet?" a připomíná v něm tragický osud země pod rudou čínskou okupací. Doporučuje kan.min.předsedovi, aby si přečetl nedávno vyšlou knihu "Cavaliers of Kham" /Collins, "14.95/, která pojednává o podzemním odporu Tibeťanů během posledních 20ti let. -- Imigrační úřednice polského původu, pí Irena Ungarová, kterou mnozí naši lidé poznali během návštěv v č. 200 Dundas St.E., byla ustanovena "občanskou soudkyní" a předává během zvláštní ceremonie potvrzení o nabytí kan.státního občanství - po krátké zkoušce. Mimo ní pracují v oddělení pro občanství také: pí A.Scotti-ová, která je italského původu, a p.B.Beer, býv.fed.poslanec za Peel South. Když se novináři ptali paní Ungarové, zda jí nebude vadit její těžký přízvuk, odvětila vtipně, že tato skutečnost má svou velkou výhodu: žadatelé hned poznají, že ona sama přišla jako imigrant a budou se cítit "jako doma". Navíc zdůraznila, že Kanada je země nebyvalých příležitostí pro každého; sama začínala v Kanadě jako posluhovačka. -- Přes nákladnou informační kampaň se na amnestii kan.ministerstva pracovních sil a imigrace přihlásilo jen asi 50.000 osob ze 200.000 možných. "Toronto Sun" se domnívá, že to neznámá, že 150.000 osob má závažnou minulost, ač někteří žijí zde pod falešnými jmény; spíš jde o lidi, kteří po dlouhou dobu neplatili daně z příjmu a nyní se obávají, že by je byli nuceni platit se zpětnou platností. Příslušný fed.ministr Hon.R.Andrass se zabýval v interview s novináři dne 24.9. problémem osob, které původně přišly před 30.11.72, ale pak opustily Kanadu na krátkou dobu, aby se pak znovu sem vrátily; bude záležet na tom, zda k dočasnému opuštění země měly naléhavý důvod, jako nemoc v rodině a pod. Případy těchto návštěvníků se budou posuzovat podle "humanitárních a sympatických hledisek". -- Kdo z našich si napsal na čs.gen.konsulát do Montréálu o formuláře žádosti o "propuštění ze státního svazku ČSR-SSR", dostal odpověď od p.konzula Josefa Čermáka; žádost je možná jen tehdy, když žadatelé zdržující se v cizině bez povolení čs.orgánů přiloží k žádosti až 12 dokladů. Všechny doklady podle konzula Čermáka-musí být "ve fotokopích notářsky ověřených, konzulární poplatek za podání činí \$5, superlegalisace not.ověř.dokladů \$5.25 za každý předložený doklad". Žádost sama je typickým dokladem kom.byrokratického šimla a jeho podstatnou součástí je kapitola "vysvětlení pobytu v cizině" a "případné další vysvětlení pobytu v cizině". Protože je jasné, že s dnešním kom.režimem doma není možné - ani po nabytí kanadského státního občanství - jednat, radíme našim čtenářům, aby celou věc - prozatímne pustili z hlavy. Nikdo neví, jaké další podmínky si bude dnešní čs.kom.režim klást po splnění výše uvedených příkazů. -- 25.výroční sezóna Kanadské operní společnosti v torontském středisku O'Keefe byla vyjimečně úspěšná po všech stránkách. V několika operách znamenitě zazpíval náš pěvec Jan Rubeš z Willowdale, který asi v polovině listopadu t.r. oslaví pozoruhodné jubileum: 1.000 rolí v rámci Kanadské operní společnosti. -- Spec.studiijní skupina fed.ministerstva prac.sil a imigrace, kterou vede p.R.M.Tait, má studovat imigrační a populační problémy Kanady během zbytku 20.století. Tato komise připraví během šesti měsíců "Zelený papír", který se pak má diskutovat veřejně. Vláda vyhlásila, že má v úmyslu zrušit Imigrační zákon z r. 1952 a nahradit jej novým. -- Komentátor L.Zink se domnívá-viz článek v "Sun-u" 24.10.-že vyhlídky israelského státu v budoucnu nejsou dobré; 3 miliony mohou stěží odolat kombinované síle sovětských zbraní a 50ti milionů Arabů. -- Ve dnech 15.a 16.10. se v Ottawě konala I.kanadská konference o multi-kulturních záležitostech. Hlavními řečníky byli: Hon.S.Maldas a p.George Ignatieff; předsedou konference byl senátor C.Goldenberg, Q.C. Účastníci byli rozděleni do šesti pracovních skupin a v nich se diskutovaly různé aspekty multikulturních snah. "Star" přinesl 20.10. referát o jednáních a zmínil se, že vedle těch, kteří se důrazně přimlouvali za širokou vládní podporu multikulturních snah, tvrdili jiní, že životnost různých ethnických skupin je odrazem iniciativy příslušníků té které skupiny. Pan R.Kadoguchi, který je japonského původu, se domnívá, že "na-prvním místě máme být Kanadany a pak teprve příslušníky některé ethnické skupiny". -- Rozruch mezi občany původem ze země z železnou oponou způsobila zpráva, že fed.ministerstvo pro multikult.záležitosti udělilo finanční podporu ve výši 3.500 dol. ukrajinské organizaci AUUC, kterou jistý p.P.Walsh v "Sun-u" 27.10. v dopisech redakci označil za "nejstarší páteř kanadské komunistické strany". --

Dodatečně jsme dostali zprávu, že k protestu Čs.národního sdružení u příležitosti 5.výročí okupace Československa, který se konal v Ottawě, se připojili aktivně také Poláci, Ukrajinci a členové různých baltských skupin. Poláci připomněli veřejnosti Katyn, což vyvolalo dopis redakci listu "Ottawa Citizen", v němž jistý p.G.M.Bleakney svádí vinu za katynský masakr 8.000 polských důstojníků na Němce a tvrdí, že sovětské jednotky mají stejné právo být v ČSSR, jako kanadské jednotky mají právo - v rámci NATO - být v Záp.Německu .." není jasné, kdo se skrývá za zmíněným jménem či zda skutečně existuje člověk, který to má v hlavě tak popletené. -- Předseda Ústředí ČSNS, p.J.Corn, se domnívá - viz článek ve "Star-u" ze dne 26.9. pod titulem "It's been a long, hard road to their new home"- že v oblasti Metro Toronto žije asi 6.000 našich posrpnových. Článek se zmiňuje o osudech dvou z nich /Z.Otruba, Rev.Dušan Toth/. -- "Globe and Mail" ze dne 20.10., v článku "Family in Czechoslovakia being persecuted, immigrant says" popisuje nátlak, který čs.orgány vyvíjejí na rodiče jistého našeho posrpnového /označen pouze jménem "Jan" a má žít v Ottawě/, aby se syn vrátil z Kanady do ČSSR. V této souvislosti se list dotázal kan.zahr.ministerstva, zda může ve věci něco dělat; odpověď zněla, že Kanada se nemůže vměšovat do vnitřních záležitostí jiných zemí". Reuter citoval pražskou vládu, že na amnestii se letos vrátilo "několik tisíc osob" a že celkový počet do konce roku 1973 dosáhne cifry 20.000 /viz článek v listu "Citizen", Prince George, B.C./. -- Děkujeme těm našim čtenářům, kteří nám soustavně posílají výstřižky z kanadských listů a pod.

Svobodný svět: Na Portoriku zemřel slavný čelista Pablo Casals, 96. -- FCI přinesl zprávu, že navrátilci ze Západu se nesmí usadit v místě, kde působili před odchodem do ciziny. Mnozí si v dopisech stěžují, že jim režim nevrátil zabavený majetek. -- V srdci Londýna byl otevřen obchod s kanadskými knihami - "Books Canada". Má asi 2.500 titulů. -- Královna Alžběta II. slavnostně otevřela budovu opery v Sydney; stála přes 160 mil.dolarů. -- Tibetský Dalai-Lama navštívil Dánsko a dlí právě v Anglii. Francouzi mu zakázali přístup. -- List "Stuttgarter Zeitung" se zabýval nedávno případem 16ti-letého bankovního lupiče N.Kalceva, který byl usmrčen policií v Mnichově. List uvádí, že Kalcev emigroval se svou matkou do Kanady v r. 1968 a později přesídlil do USA. Dalšími zastávkami jeho krátkého života byla Vídeň a Mnichov. Není jisté, zda Nikola Kalcev, ač mluvil plynule česky, byl českého původu. -- 22.11. tomu bude 10 let, co v Dallasu, Texas, přišel o život am.president John F.Kennedy. -- Koncem června 73 zemřel v hlavním městě Norska p.Odd Nansen, syn slavného polárního objevitele Fridtjofa Nansena. Byl v něm.konc.táboře v letech 1941-1945. Zasloužil se o uprchlíky všech národností, včetně našich. -- Am.senát přijal jednomyslně resoluci, v které se m.j. praví, že "intenzivní kampaň sovětské vlády zdiskreditovat ty, kteří vystoupili proti pronásledování politických a intelektuálních dissidentů, hluboce uráží svědomí svobodných lidí; vědec A.Sacharov, spisovatel A.Solženicyn, historik P.Yakir a ekonom V.Krasin prokázali obrovskou odvahu a intelektuální čestnost.."/AL/ -- Při soudním přelíčení proti devíti mladým Čechoslovákům /obviněným z únosu čs.dopravního letounu v červnu 72/ v záp.-něm.městě Weiden, vypovídal o poměrech v čs.kom.vězniciích L.Pachman. Uvedl také, že v r. 1970 ztratili práci "všichni, kdo řekli, že okupace v r. 68 bylo násilí." -- Králnorské letectvo sleduje pozorně pohyby sovětských ponorek v prostoru norského pobřeží; nedávno se mu podařilo vyfotografovat nový typ ponorky se 16ti mezikont.raketami. -- Podle dr.J. Gellnera - viz článek "Death merchants do brisk business", Globe 21.9. - má Iran nejlépe vybavenou armádu na Středním východě. -- V Římě zemřela italská film.herečka Anna Magnani, 65. -- J.A.Baker, Jr., ředitel oddělení pro otázky vých.Evropy na am.zahr.ministerstvu, potvrdil, že am.vláda působí na čs.vládu ve věci sjednocení rodin. -- Moskevský korespondent listu "Washington Post" p.Robert G.Kaiser se domnívá - viz článek "Five Years After Prague", 20.8.73 -, že stín sovětské inváze Československa stále vyvolává nedůvěru k sovětským diplomatům a jejich návrhům; vývoj k demokratizaci závisí na situaci v SSSR.

Podmaněný svět: SSSR přestal rušit vysílání Hlasu Ameriky. -- Básník a učitel I.Čašai, 38, spáchal v Moskvě sebevraždu. Byl vězněn v letech 1969-72 za šíření podzemních publikací. -- Pavel Kohout poskytl koncem září t.r. interview rakouské televizi, v kterém odsoudil situaci v jaké se nacházejí uvěznění spisovatelé v Československu. Žádal, aby uvěznění měli podobná práva, jaká měla svého času vězněná Američanka Angela Davisová, obviněná z vraždy, únosu a pod. -- Na tragické poměry v čs. vězeních upozornil nedávno také předseda mez.PEN-klubu H.Boell. -- 5 sovětských vědců poslalo Brežněvovi memorandum, v kterém vyslovují přesvědčení, že nedávno veřejné vystoupení / a kání / sovětských dissidentů Yakira a Krasina, bylo vynucené sovětskou tajnou policií. Kopie byla předána zúp.novinářům. -- Wash.list "The Rising Tide" se domnívá, že prvopočátky hnutí sov. dissidentů sahají do r. 1920, kdy byl donucen k odchodu do exilu spisovatel Ivan Bunin, první ruský nositel Nobelovy ceny. Další spáchali sebevraždu /S.Yesenin, V.Majakovský/ nebo byli poslání do prac.táborů, odkud se nevrátili /B.Filnyak, I.Babel, M.Kholtsov, O.Mandelshtam a j./. --

Došlé pozdravy: Kubínkovi z cesty po Vermontu, Třískovi z Norska, Švejdovi z Paříže, J.Fružína od ledovce Roseg ze Švýcar, A.Kubíček z Mexika, Douchovi z Kodaně. Všem patří náš dík.

Hrot zpráv z okupovaného Československa: 83.ročník Velké pardubické vyhrál Angličan Ch.Collins, 34. Jeho kůň se jmenoval Stephen Society. Docílil nového rekordu na pard.dráze časem 10:04,9 min. Druhé až 4.místo obsadili čs.koně. -- Z.Mlynář restauruje v Nár.Museu sbírky motýlů; J. Smrkovský je na penzi a žije na své chatě poblíž Prahy. Podle listu "Citizen" /Prince George, B.C./ E.Zátopek se veřejně Husákovu režimu omluvil a právě proto se s ním nikdo nestýká; pracuje na podřadném místě v Geologickém ústavu. -- V Praze zemřela býv.náčelnice čs. skautek Vlasta Koseová. -- Prof.nukl.fysiky F.Janouch poslal z Prahy dopis redakci londýnských Times-ů, v kterém se ztotožňuje s názory sov.profesora Sacharova a podporuje jeho kandidaturu jako nositele Nobelovy ceny míru. Prof.Janouch se přimlouvá v dopise zmíněné redakci, aby pohyb osob a myšlenek mezi Východem a Západem bez omezení byl přijat zástupci obou bloků na příští evropské konferenci. -- Počet Jugoslávců v ČSSR na práci, hlavně ve stavebnictví, rychle roste. -- V Bratislavě se dal na pokání vůči Husákově režimu Pavol Števec. -- V Praze se veřejně "doznal k omylu" /že podepsal m.j. manifest 2.000 slov/ Miroslav Holub.

Naši ve svob. světě: 27-letá J.Kulstrunková spáchala v Melbourne sebevraždu skokem ze 6.pátra čínžáku po té, co napřed vyhodila oknem své dvě děti, tříletou dcerku a pěti-letého chlapce. -- Zástupce Hnutí čs.křesťanských demokratů v Exilu p.J.Kuncíř a zástupce Národního centra p.Otto Liška položili 23.8. věnec k vídeňskému památníku obětí násilí. Zmínku o této události přinesla rak. televize i rozhlas. -- Skupina čs.sociálních demokratů v exilu /dr.J.Bělehrádek, dr.R.Luža, dr.K.Maywald, dr.Ivan Sviták, dr.Edvard Tábořský, dr.E.Kohák, Blažej Vilím, Josef Jonáš, J.Klásterský a P.Janýr/ poslali dopis kancléři W.Brandtovi, v kterém ho žádají o politickou solidaritu při jednáních s Československem a jinými komunistickými státy./AL/ -- Červnové číslo "Dem.v exile" přineslo článek týkající se statečného postoje ing.dr.Rostislava Sochorce, poslance Čs.strany lidové, vůči každé formě komunistického násilí a 25.výročí jeho mučednické smrti v Brně. Pocházel z Mor.Žižkova na Slovácku; je pochován ve Starém Městě u Velehradu. -- Ve Washingtonu zemřel dr.Štefan Osuský, 74. Byl úzkým spolupracovníkem TGM během I.svět.války. Později se stal čs.velvyslancem v Londýně a v Paříži. -- V New Yorku zemřela býv.poslankyně dr.M.Tumlířová, v Clevelandu významný kraj. pracovník Láďa Kiml, 78. -- Sokolská jednota v Cedar Rapidsích, Iowa, oslavila 100.výročí svého založení. -- K současné konferenci o evropské spolupráci, která zasedá v Ženevě, se vyjádřila skupina exulantů ze zemí za Žel oponou, žijících ve Velké Británii. Mezi nimi byl i náš dr.Jan Lang, SJ. -- První oddíl čs. skautů ve Švýcarsku existuje v Baden. Adresa: Postfach 506, 5400 Baden, Switzerland. -- V italském Torinu vznikla Společnost Jana Palacha /Compagnia Jan Palach/, adresa: Via Bava 9, 10124 Torino. Vede ji prof.dr.R.Hájek. Chce m.j. pomáhat našim lidem, kteří trčí v italských uprchlických táborech. -- Nové vedení Svazu čs.svobodných sportovců: předseda-J.Groeger, místopř.-E.Ransdorf, gen. tajemník-S.Rolmíč, pokladnice-L.Lomská, tisk.ref.-Z.Pražák, zapisovatel-Z.Jirotko. Zakládající člen Svazu L.Průdek věnoval "Klubu nových" znamenitý sjezdový Památník s programem banketu, jakož i slavnostní sjezdovou pohlednici. L.Průdek napsal pro Památník zajímavou kapitolu "Z předválečné historie naší kopané". -- Ústřední duchovní rada pro kat.věřící uspořádala v Ellwangen III.národní pouť k sv.Metodějovi. Byla to nejpočetněji navštívená pouť našich na území Záp.Německa letos: sjelo se přes 500 krajanů. Čestným hostem sjezdu byl delegát Sv. Stolice pro českou duchovní službu v zahraničí Msgr.dr.Jaroslav Škarvada, býv. osobní tajemník nezapomenutelného kardinála Berana. -- Ve dnech 21.až 23.září t.r. se v budově švýc.odborů v Gersau konala konference čs.sociálních demokratů v exilu. Účastnili se jí jak posrpnoví, tak poúnoroví exulanti, celkem ze šesti západo-evropských zemí, USA a Kanady /Jan Klapka z Guelphu, Ont./. Sjezd přijal Resoluci pro Socialistickou Internacionálu a Poselství průkopníkům svobody v Sovětském svazu. Hlavními referenty sjezdu byli: dr.V.Fernard, P.Janýr, J.Mrázek, Jaroslav Krejčí, Mir.Souček a Josef Jiša. -- Čs.sdružení ve Viktorii, Austrálie, vydává pravidelně dvouměsíčník "Zpravodaj"; adresa: P.O.Box 6, St.Kilda, Vict. -- Zásluhou našeho čestného člena arch.R.Fialy a jeho spolupracovníků byl v Curychu založen čtenářský kroužek Čs. krajaňského střediska pod patronací Čs.Besedy "Svatopluk Čech.". Účelem střediska a čtenářského kroužku je posilovat vědomí národní sounáležitosti. -- V Ittenhausen, NSR, zemřel náš čtenář dp.P.V.Vinš. -- V listopadu před 80ti lety se narodil odborářský pracovník Arno Hais; zemřel v červnu 1971 ve Vídni. -- Z dopisu z Vídne: "Zdejší krajané se o čs.demokratický exil skoro vůbec nezajímají. Veselé si jezdí do ČSSR na návštěvy. Skoro všechny krajaňské spolky jsou prošípované komunisty nebo jejich agenty, např. i Orel." -- Ve známé české restauraci "Goldene Stadt" v Luxemburku vypukl požár, který však nezpůsobil velkých škod. Současně jsme se dověděli, že jedna z ulic města byla pojmenována na památku Jana Palacha. -- Sdružení býv.čs.politických vězňů ve Švýcarsku gratulovalo dopisem dr.Miroslavu Tučkovi k jeho zvolení předsedou Svazu čs. spolků ve Švýcarsku a poděkovalo mu za konstruktivní pomoc a obětavou snahu, kterou vždy projevoval při řešení kritických otázek čs.emigrace ve Švýcarsku. Dopis Sdružení podepsali: dr.ing.J.Zadrobílek-předseda, dr.B.Hostička-místopředseda a ing.J.Sochor-jednatel. Dr.Emil Vidra z Vídne poslal otevřený dopis účastníkům sjezdu čs.soc demokratů v exilu, v němž žádá, aby sjezd

uznal zásadní právo slovenských sociálních demokratů v exilu vytvořit si vlastní organizaci.

Z "Klubu nových": Jsme vděční za každou finanční podporu naší práce, ale na přání dárců neuvádíme veřejně jejich jména. V poslední době nám "Ignotus Praagensis" poslal \$10 a p.A.Wenzbauer, neúnavný krajský pracovník ve Winnipegu, nám daroval \$5. Oběma dárcům srdečně děkujeme. --Doporučujeme našim čtenářům, aby se zamysleli nad knihami, které hodlá vydat INDEX, zahrli knihy, o které mají zájem a aby objednali lístek poslali přímo na adresu Indexu. Stačí let. nálepka a 10¢ známka. -- Náš čestný člen Antonín Vlach se 4.10. dožil "68". -- Na dotaz sdělujeme, že "Klub nových" má 54 čestných členů. -- Manželům Strnadovým na West Lodge Ave. se 31.8. narodila dceruška; Heleně a Oskarovi posíláme naše blahopřání.

Z krajského života: V Hamiltonu se koná oslava "28.X." dne 4.11. v 7 hod. v YMCA, 79 James St.S. Hlavní řečník: prof.V.M.Fic. -- E.Jungwirth se zotavuje z onemocnění. -- Dostali jsme výměnou za náš měsíčník znamenitou publikaci vancouverské odbočky ČSNS - "Zpravodaj". Zářijové číslo sestavili bři.J.Klinka, M.Schiller a red.Kruh. Adresa: 2720 Oyama Court, Vancouver 8, B.C. -- V Montrealu zemřel náhle gen.justiční služby a pounorový exulant dr.I.Trebichavský, 63. -- V Torontě byl 7.10. zatčen "imigrační poradce" Dušan Hranisavljevič, který svého času byl dost činný mezi našimi posrpnovými. Byl znám také pod přezdívkou "Duk". -- Do zotročené vlasti se vrátili: Draha Marešová, Zlata Zondulková s tříletým synem Martinem, Eva Blechová se synem, manželé Pelouškovi, Seidl a Kopejtko. -- Doporučujeme našim čtenářům v okolí St.Catherines a Niagara Falls, aby se stali členy v tamní odbočce ČSNS, kterou vede kol.J.Loskot, Apt.608, 345 Geneva St., St.Catherines, Ont. -- Z Anglie se do Toronta přistěhoval ing.Z.Malý s paní a dvouměsíčním dítětem. -- Kampelička bude mít brzy 2.000 členů. Dvouletý člen dostane darem \$100. Adresa Kampeličky: 740 Spadina Ave., Toronto - tel. 925-0557. Vedoucí kanceláře p.L.Dubský Vám ochotně podá další informace. -- Dne 17.10. tomu byly 4 roky, co poblíž Londonu, Ont. tragicky zahynul nadějný krajan Tomáš Živný ze St.Thomas, Ont. -- Pavel P. Petr a sl.Marianna L.Gobitsová byli oddáni 9.9.73. Blahopřejeme! -- Dr.Jan Gellner, D.F.C., řídí čtvrtletník "Canadian Defence" a program mezinárodních studií při torontské universitě. -- Jednatel edmontonské odbočky ČSNS, kol.Jaromír Stříbrný, nám sdělil, že výstava nazvaná "Czechoslovakia-Czechs and Slovaks in Canada" byla v létě instalována v Calgary, v současné době je ve Winnipegu, v lednu a únoru má být ve Vancouveru a později také v Halifaxu a v jiných městech. -- Náš čestný člen Jaroslav Reichl oslavil své "75" 9.9., kdy mu přišli pogratulovat osobní přátelé a 16.9., kdy ho překvapili býv. skauti. K oběma příležitostem se vrátíme snímkem všech účastníků. -- Že u Benešů v č. 392 Eglinton Ave.W. chuťná jako u maminky, to nám potvrdila řada našich čtenářů, kteří do této restaurace na naši radu zašli. Pokud chcete rezervaci pro početnější skupinu, volejte 481-1853. -- V Torontě zemřel Josef Hrubý, pův. z Hronova. Spolupracoval s "Klubem nových" v letech 1967-68, zvláště při zájezdu na Batawu.

Jazyková klídka: K dotazu čtenáře - Vysvětlit rozdíl mezi warranty, guaranty a guarantee předpokládá zajít hodně daleko, protože všechna tři slova mají společný původ a vyjadřují jeden základní obecný pojem. Každé z nich však vyjadřuje jinou konkrétní náplň obecného pojmu a má jiný historický vývoj. Slovo warranty se odvozuje od staroněmeckého WEREN či WARJAN, jež znamená "chránit, bránit" a jež je i základem starofrancouzského GARANT a GUARANT, s významem "podporovatel, ručitel". Od starofr. GARANT se pak odvozuje GUARANTY, kdežto GUARANTEE je pozdější varianta slova GUARANTY vytvořená obdobou se slovy končícími na -ee, jako employee, lessee atp. Obecný smysl všech tří slov znamená "záruku, zajištění, ochranu. Speciálně má pak každé z nich svůj význam a to: WARRANTY znamená "úřední oprávnění nebo úřední sankce" a značí též "rozumný důvod pro mínění neb jednání". V právníkém smyslu znamená záruku resp. sankci něčeho, co je obsahem smlouvy /dodací lhůty, shoda zboží se vzorky, pravdivost údajů v pojistovacích smlouvách atp./. WARRANTY je součástí smlouvy a je to souhrn podmínek bez jejichž dodržení není smlouva vůbec platná. GUARANTI znamená záruku za někoho, která nás zavazuje splnit v případě že on sám plnit nemůže /např.ručitel za půjčku peněz/. Znamená též věc nabídnutou nebo složenou jako záruku /ne však laici/. GUARANTEE je ujištění a slib, že něco bude odpovídat specifikacím neboto bude nahrazeno či opraveno. Znamená též ujištění a slib, že něco bude uděláno stanoveným způsobem. Jak GUARANTY, tak GUARANTEE může být použito ve smyslu "ručitel" a ve smyslu "věc složená nebo nabídnutá jako záruka". GUARANTEE znamená však mimo to i "příjemce záruky". Přihlédneme-li jen k hlavním významům uvedených slov, můžeme souhrnně říci, že: GUARANTY je zaručení se za někoho. GUARANTEE je záruka /slib/, že co neodpovídá specifikacím smlouvy bude nahrazeno, opraveno a pod., při čemž se platnost smlouvy neruší. Je to typ záruky poskytovaný při nákupu zboží spotřebiteli. Dává právo na opravu, ale ne na zrušení koupě. WARRANTY je záruka /sankce/, která je podstatnou částí smlouvy a vyjadřuje podmínky, bez jejichž dodržení je smlouva neplatná. Mimo to má slovo WARRANTY význam úředního nařízení nebo sankce.

Náhodná nabídka: M.Aleš: "Špalíček" za \$9, Měznánský: "Čachtická paní" za \$5. Platby laskavě na "Klub nových". Dále máme "Jižní Čechy" za \$6.50.